



青春無限

國家公園 Youth Camp

A Youthful Summer for Eco-fun
Youth Camps at Taiwan's National Parks



採訪撰文 Interview & Text / 連欣華 Hsin-hua Lian、夏君佩 Jun-pei Xia

翻譯 Translator / 黃詠蘭 Yonglan Huang

特別感謝 Special Thanks to/ 營建署國家公園組蔡宗偉約聘研究員 Contract Research Fellow Mr. Zong-wei Cai of the National Parks Division of CPAMI、陽管處游淑鈞技士 Technical Specialist Ms. Shu-chun Yu of YMSNP Headquarters、玉管處陳貞妤技士 Technical Specialist Ms. Zhen-yu Chen of YSNP Headquarters、墾管處林瓊瑤約聘解說員 Contract Interpreter Ms. Cyong-yao Lin of KTNP Headquarters、大管處林茂耀約聘解說員、陳淑寶約僱解說員、Contract Interpreter Mr. Mao-yao Lin and Contract Interpreter Ms. Shu-bao Chen of TNP Headquarter 金管處高千雯課員、孫麗婷約聘解說員 Officer Ms. Chien-wen Kao and Contract Interpreter Ms. Li-ting Sun of KMNP Headquarters、台管處陳瑩禎約聘解說員、蔡良典先生約僱保育巡查員 Contract Interpreter Ms. Ying-chan Chen and Mr. Liang-dian Tsai of TJNP Headquarters、海管處莊正賢課長、商樂家技士 Section Chief Mr. Zheng-xian Zhuang, and Technical Specialist Ms. Le-jia Shang of MNP Headquarters、雪管處劉惠芳約僱解說員 Contract Interpreter Ms. Huifang Liu of SPNP Headquarters



讓孩子們能快樂體驗，才是活動的行程規劃更重要的事 / 墾管處提供
In planning the activities, it is of the utmost importance to allow children to learn while having fun./
Provided by KTNP Headquarters



暑假是孩子們可以放下沉重課業壓力，接近大自然的好時機。為了讓青少時期的孩子能在夏日擁有一段寓教於樂的休閒時光；並及早將國家公園保育生態的知識與愛護環境的理念深植心中，各國家公園持續擴大舉辦 Youth Camp 的活動，讓孩子們能以最輕鬆、有趣的方式，親身體驗不同國家公園所盡心設計的生態體驗，期望以山野、溪流與海洋的自然環境為教室，喚起孩子們對自然的熱愛，並為青春留下最有意義的夏日記憶。

墾丁國家公園：生態與人文的雙重體驗

墾丁國家公園是夏天的朝聖殿堂，美麗海洋、豐富景觀以及人文歷史，是墾丁國家公園 Youth Camp 的主題。活動第一天以海域中的自然體驗為主，由受過

Summer vacation is a perfect time for students to enjoy a break away from the rigors of schoolwork and get close to the Nature. In order for young children to have fun while learning in the summer time, and to instill the idea of ecological and environmental protection, the national parks in Taiwan have been organizing such meaningful events as Youth Camps. It is hoped that through their close encounter with mountains, waters and the ocean, children can develop passion for the Nature and have a lasting memory for such meaningful events.

Kenting National Park (KTNP): Combined Experience of Ecology and Culture

As a perfect summer getaway, KTNP featured its beautiful ocean, dazzling scenery and rich history in its Youth Camp. On the first day participants were put in the waters and were guided by the LNT(Leave No Trace)-



獨木舟的訓練活動，讓孩子可藉此親近海洋 / 墾管處提供
The canoe skill training brought children closer to the ocean. / Provided by KTNP Headquarters

LNT (Leave No Trace, 不留痕跡) 訓練的專業講師群，帶著孩子們訓練獨木舟定向活動。定向活動在國外風行多時，現在也漸漸在臺灣蔚為流行。參與者憑著地圖以及定位儀器，逐點造訪活動所規劃之檢查點，路徑自行安排，花費時間最少的隊伍為勝。

在這樣的過程中，孩子除了可以親身體驗墾丁國家公園的海域美景，更重要的是，親近海洋的方式、行徑的規劃與路線，不再只以快速為主，而是以對於環境衝擊性最低的方式進行。

夜晚時，孩子們到港口溪進行陸蟹夜間觀察，墾丁陸蟹種類的歧異性是全球第一高的；夜晚的海邊，也因為這些害羞又勤奮的甲殼類生物，而更為熱鬧有趣！

certified instructors to do canoe orienteering, a sport that has been quite popular abroad and catching on in Taiwan. Participants had to use a map and a compass to navigate from one control point to another, based on their own routes. The fastest team that went through all points won.

In such process, children got to appreciate the spectacular ocean view, but what's more important was that from the planning of the routes to the implementation of all activities, everything was done in such a way as to minimize the impact to the environment.

When the night came, kids went for an observation of land crabs at the Gangkou River, where the species of the land crabs were the most diverse in the world.



玉山國家公園強調野地教育，帶孩子們逐步深入塔塔加地區的核心 / 玉管處提供
YSNP placed a focus on wilderness education, so they took the kids into the heart of Tataka area. / Provided by YSNP Headquarters

第二日的重點在人文探索與體驗，其中港口茶園更有特色。港口茶園是臺灣最南端的茶園，因為位於滿州鄉港口村而得名。這裡產茶的歷史，據說可以上溯至光緒年，當時的知縣周有基喜歡喝茶，派人四處「找茶」，找到了甘美味潤的「港口茶」，代代相傳而來。墾丁緯度低，茶葉在高溫、長時間日照以及海風的吹襲之下，生產條件和一般產茶區不同，也發展成港口茶的獨特風味。

下次不妨來這裡啜飲一杯港口茶，不只喝進了墾丁風土的萬般滋味，更能品嚐到先民奮鬥的辛苦與珍貴的歷史回憶。

玉山國家公園：亞成鳥 遨翔塔塔加

亞成鳥，指的鳥類中的「青少年」，雖已經有主動探索的能力不再像幼雛需要爸媽的悉心關懷，但因覓食經驗還不成熟，故算是「青黃不接」的羽鳥成長階段。玉山國家公園的 Youth Camp，為孩子們端出的暑期好菜，便是帶著這群「亞成鳥」，一同探索玉山國家公園的熱門景點：塔塔加地區。

玉山國家公園的 Youth Camp，特別強調野地教育 (Wilderness Education) ——此指希望每個活動中的參與者，皆能以共同面對、學習與分享的精神，形成一個正向共享的群體，一同深入體驗自然所帶給人們的種種驚奇。

On the second day, children got to experience the culture aspect of KTNP, with a focus on the tea garden of Gangkou, the Southernmost of its kind in Taiwan. The history of the garden dates back to Qing Dynasty, when the then-governor, a tea lover, sent his servants all over in search of great tea and eventually found the sweet and refreshing "Gangkou Tea." The low-latitude of Kenting, high temperatures and long hours of sunlight there made the tea really distinctive.

So the next time you're here, don't forget to savor a cup of the Gangkou tea. Just sit back, relax, and let the tea take you back to the old times.

Yushan National Park (YSNP): Guiding the Juvenile Birds to Explore Tataka

Juvenile birds do not need to be looked after by their parents at all times and have developed the ability to actively explore the world. In organizing its Youth Camp, YSNP referred to this idea and took its Youth Camp participants to explore the popular destination of Tataka.

YSNP placed an emphasis on Wilderness Education in its Youth Camp, hoping that all participants come to share, learn, and form a community that exhibits positive energy. Together, the participants expected and experienced the many wonders of the Nature.

Given the well-planned trails in Tataka and the area's close proximity to the Jade Mountains, children, regardless of their previous experience in mountaineering,

由於塔塔加地區步道規劃完善，又能近距離接觸玉山群峰，因此不論孩子之前是否有足夠的登山經驗，都可以在此區域享受山岳的樂趣。活動一開始時，先教導孩子們關於登山的主要裝備與相關安全知識。接下來，則是藉由活動逐步體驗，一步步深入塔塔加地區的核心。

在居住的鹿林小屋附近，則會展開「聲音地圖」的活動。所有參與者一起閉上眼睛，用耳朵聆聽周圍所發出的每一種聲音，距離的遠近、方位，以及可能是什麼東西所傳過來的，再將之記錄在地圖上，成為一張專屬於自己的聲音地圖。

探索塔塔加地區特色步道，包含全長不到10公里的鹿林山步道，鹿林山標高為2,881公尺，為阿里山山脈最高峰。可以清楚看見阿里山山脈、玉山群峰以及中央山脈南段，視野非常遼闊。最後帶領亞成鳥攀登玉山群峰（最多至玉山前峰），體驗臺灣高山風情，為此次的野地教育劃下完美的句點。

陽明山國家公園：都市裡的自然天空

位處臺北盆地北緣，最鄰近都市的陽明山國山公園，也規劃出適合青少年的 Youth Camp 生態體驗活動，希望能讓孩子們走出戶外，即使在地狹人稠的臺北，也能過個不一樣的夏天生活！2011年陽明山國家公園的 Youth Camp 活動以營隊的辦理方式，結合自然生態、夜間昆蟲觀察、觀星活動、七星山自然生態體驗以及DIY 藝術創作、〈大屯火山的故事〉影片欣賞等活動，引導青少年在探索自然的同時，能享有一個知性與感性兼具的暑假。

在DIY的藝術創作課程裡，解說員帶著孩子們學習製作版畫，並利用廣告紙等再生資源創作出一個個令

could fully enjoy themselves in the mountains here. At first, children were taught about mountaineering equipment and safety, followed by activities that gradually took them closer to the Tataka area.

Another activity called "The Sound Map" took place around Lulin Lodge. All participants closed their eyes and listened for every sound they heard. They had to identify the distance, location and the source of the sound and record the information on a map, which then became the sound maps of their own.

Participants were also taken to the hot destinations in Tataka, including Lulin Mountain Trail, which is less than 10 km in length, and the highest peak of Alishan Mountains, the 2881-meter Lulin Mountain. From there one could clearly see Alishan Mountains, Jade Mountains and the southern part of Central Mountains. Participants then enjoyed the pleasure of climbing Jade Mountains, which marked a perfect ending to this wilderness education.

Yangmingshan National Park (YMSNP): Natural Paradise within the City

Located at the northern edge of the Taipei Basin as the national park closest to the city, YMSNP also launched a Youth Camp to cater to the youth and invited them to go outdoors and embrace the Nature. In 2011, YMSNP Youth Camp presented various activities ranging from ecological explorations at Mt. Qixing, nighttime insect observations, stargazing, DIY art-making, and video watching, all of which offered the participants with an intellectually and emotionally fulfilling summer.

In the DIY art-making course, the instructor taught how to make prints and use recyclable materials such as

藉由聆聽，孩子們完成了屬於自己的「聲音地圖」/ 玉管處提供

Kids completed their own "sound maps" through listening to the sounds around them. /Provided by YSNP Headquarters



人讚嘆的作品，讓孩子們能在享有製作樂趣的同時，加以珍惜生態資源的回收與利用。

夜間觀察及觀星活動，是孩子們最期待的重頭戲之一，在蟲鳴縈繞的陪伴與解說員的帶領下，探詢隱藏在夜幕中各種昆蟲的生態秘密。而當夜色越深，星空滿布越明顯時，觀星活動也正式展開，有別一般只是星座盤的對應認識，解說專家特地創作了星歌教唱活動，藉著熟悉、琅琅上口的旋律與歌詞，讓孩子們能在輕鬆的教唱中深入學習天文的知識。

走訪七星主峰的自然生態觀察，則是最難挑戰也最有成就感的活動項目。對平時總是待在冷氣房的孩子們來說，要走這麼長段路不是容易的事，但在解說員的帶領下，儘管天氣酷熱、疲勞難耐，孩子們還是互相扶持地走完眼前的高峰。之後再讓孩子們欣賞〈大屯火山的故事〉影片，以生動流暢的內容與動畫，讓孩子在實際的走訪後，對大屯火山有更深刻的了解。動手搭帳篷也是讓孩子難忘的經驗，雖然沒有睡在家中舒服，但能從立鐵架開始，由自己完成一個在野外的「窩」，對他們而言是種難得的體驗。

以自然環境為教室，讓孩子們透過與生態環境對話，重視與珍惜自然資源，進而增進保育觀

flyers to create art works, so that participants not only had fun, but also learned to cherish, reuse and recycle different types of resources.

The nighttime observations and stargazing were among children's favorite activities. With the lingering bug buzz and the interpreter's guidance, children probed into the secrets of different insects as the night fell. Then as the night got later and the sky was dotted with stars, the stargazing kicked off. Unlike the conventional approach of star atlas instructions, the interpreter created songs with catchy melody and lyrics for children to learn about astronomy in a relaxed and yet playful manner.

The ecological explorations at Mt Qixing was the most challenging and yet most fulfilling activity. As children always stay in air-conditioned rooms, it can be difficult to make them walk long distance. But with the interpreter leading the way, kids still managed to conquer the peak despite the heat and the tiredness. They also watched a film titled "The Stories of Datun Volcano Group," which enabled them to gain a deeper understanding for the volcano after the field trip. The experience of setting up a tent was also a memorable one for the children, for they had to put up from scratch "a home away from home" on their own in the wild.

When children were put in the Nature, they first learned to appreciate and cherish natural resources, then their sense of conservation was enhanced, and that is exactly what



念，是生態體驗活動所希望能成功傳達的立意與精神。幾天下來，陽管處的解說員也很高興看到孩子們在環境保護觀念上的成長，並與他們相約下次再度相見！

太魯閣國家公園：心靈攀登 登山情深

太魯閣國家公園擁有臺灣第一所登山學校，其所涵蓋的教學範圍包括了登山技術、登山倫理、登山糧食、海外遠征與 LNT 的環境教育理念。在所舉辦的 Youth Camp 中，太管處也將登山教育的精神實踐於其中，讓不同情況的弱勢孩子們能在參與活動的同時，啟發對於山林的熱愛。

「糧食採購」是孩子上山前的先行教育。主要教導孩子如何做好糧食計劃，包含如何選擇適合的上山食糧？哪些炊煮食物較容易煮熟？如何將可能會產生的垃圾揀負下山……？許多在平地不會注意到的細節，都是上山時須仔細考量評估的。

到達活動地點後，太管處帶著孩子用「爬樹」的方式來認識環境，並學習如何與樹相處，在攀爬時亦會在繩索裝置與樹木間裝上軟管，以避免對樹造成摩擦上的傷害。如此當孩子來到了不同的樹層間，不僅能以廣闊的視野觀察環境，也可欣賞到不同層次的美景。

「抱石活動」是兩天活動中最受孩子期待的課程。抱石是傳統攀岩技巧的其中一種，孩子們必須在無任何裝

ecological activities are all about. At the end of the camp, the interpreters of YNPH were pleased to see the children grow more mature in their concepts of environmental protection.

Taroko National Park (TNP): Fruitful Mountain-climbing Camp

TNP boasts the first mountaineering school in Taiwan that offers teaching ranging from techniques, ethics and food plan for mountaineering, overseas expeditions and LNT education. In the TNP Youth Camp, the spirit of mountaineering education is instilled into the participants, so as to inspire children to care for and adore the Nature.

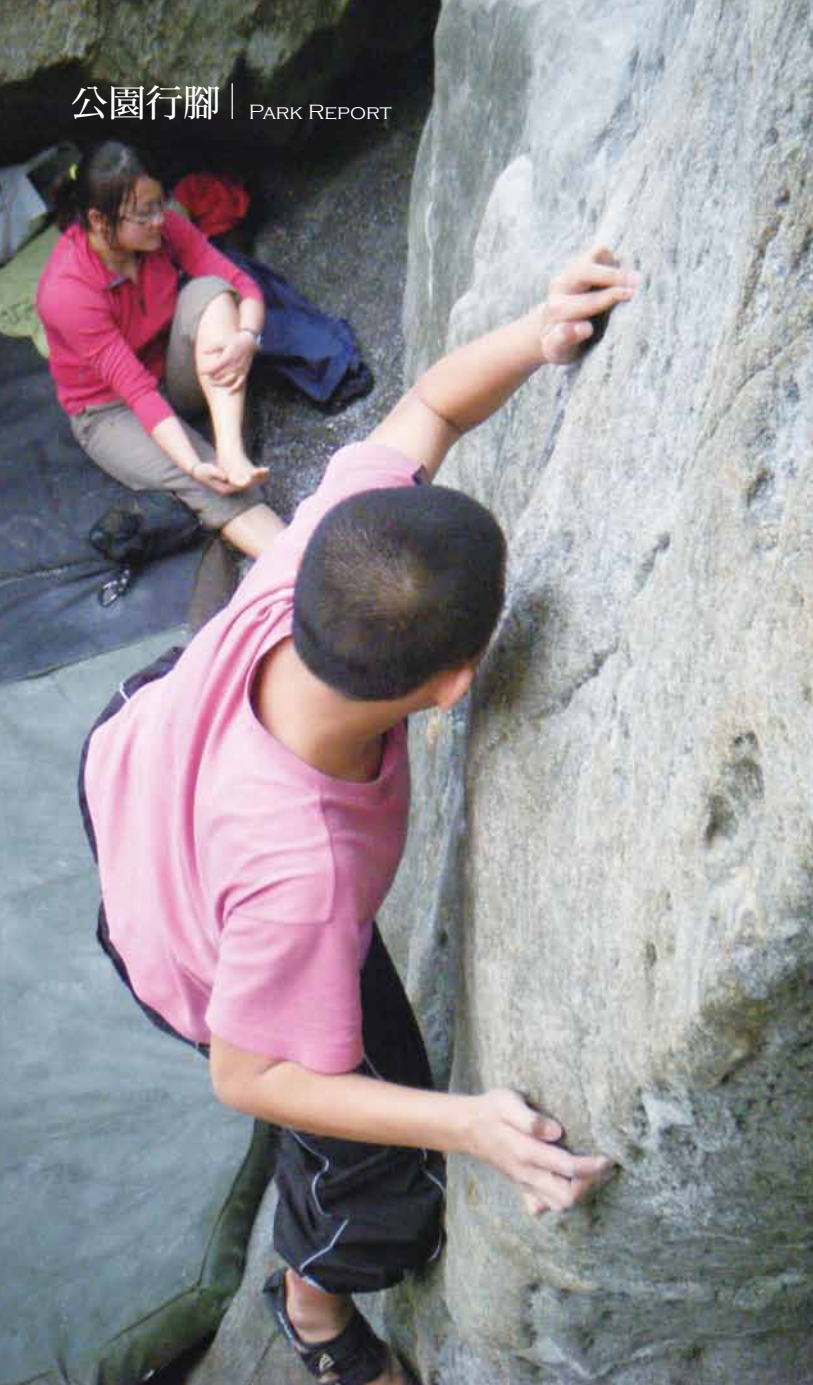
"Food purchasing" was the prep course for the subsequent mountaineering. It covers different aspects including food plan, general knowledge of food and ways to carry wastes downhill. These are issues that people have to pay close attention to when they are up in the mountains.

Participants will first learn to climb trees to get used to the surroundings. They'll also learn to use hoses between the trees and the ropes when climbing to avoid causing damage to the trees. As participants move their way up, they'll be delighted by the sceneries they see at different heights.

Bouldering, a style of traditional rock climbing, is what children eagerly await during the two-day camp. Without

走訪七星主峰的自然生態觀察，讓孩子們留下最難忘的回憶 / 陽管處提供
The ecological observations at Mt. Qixing gave the children a lasting memory. / Provided by YMSNP Headquarters





太管處與孩子在「抱石活動」中建立良好的互信關係與情誼 / 陳淑寶提供

Through the bouldering activities, training staff of TNP Headquarters had built mutual trust and rapport with the participating kids. / Provided by Shu-bao Chen

備的情況下，用手腳自行於大石上攀登。「3點不動，1點動（意即雙手雙腳中，只能有1個點可動作，其他3點必須穩定住所停立的地方。）」是孩子們謹記在心的攀岩祕訣，教練們也會依不同的情況給予孩子耐心的指導，並可在過程中建立了良好的互信的關係與情誼。

有別於多數的夜間觀察是以昆蟲生態或觀星為主，太管處另外安排了「夜間獨處」的體驗活動，在已進行過安全勘察的情況下，找個鮮少有人經過的步道，每隔2米放置一個孩子，讓孩子在暗夜中與自己靜處一段時間，有些孩子在細聽周遭的蟲鳴聲，有些則整理自己的思



攀樹技巧與樹冠層生態觀察是雪管處今年策劃的新活動項目 / 雪管處提供

Tree climbing skill trainings and canopy observations were the new activities just added to the SPNP Youth Camp this year. / Provided by SPNP Headquarters

ropes or any other gears, children have to maintain the "three point balance" when climbing up the rock. The coaches will give children guidance patiently based on each individual's performance, and build up mutual trust and rapport with kids in the process.

While most other nighttime activities are about insect observations or stargazing, the one organized by TNP features an event called "Alone at Night." In this activity, the TNP would first inspect a trail off the beaten path to ensure safety, then place a child every 2 meters along the trail. The children have to spend some time alone at night either clearing their thoughts or listening to

緒，也有神經大條點的不小心睡著了……無論如何，孩子們都在這段時間，好好享受了許久沒與自己獨處的珍貴時刻。

活動的最後，則是帶著孩子進行淨灘。由於已在和仁礮灘進行了兩天的活動，孩子們對於海洋的保育更加重視與珍惜。太管處也期望孩子們都能切實體會每項活動的進行中所欲表達的深意，並將這保育的種子永誌入心。

雪霸國家公園：發現霧裡的美

雪霸國家公園園區橫跨了新竹縣、苗栗縣以及臺中市，幅員有76,850公頃，園區以雪山山脈為主軸，3,000公尺以上的高山共有51座，屬於山岳型的國家公園。除了壯麗的自然景觀、豐富的動植物資源外，園區自古以來即是原住民泰雅族、賽夏族生活的舞臺，蘊含豐富蒼翠的人文資源。

雪霸國家公園 Youth Camp 活動地點分成兩處：武陵與司馬庫斯地區。營隊課程的安排以露營及登山安全講習、無痕山林講習、營帳搭設及炊食技巧、定向活動與野外觀察為主。在武陵的活動特別安排攀登雪山東峰行程，雪山東峰登山路線是雪霸國家公園園區內較為大眾化的高山步道，提供青少年朋友體驗雪霸國家公園高山生態環境的機會。司馬庫斯地區雖位於雪霸園區外，但一直以來，雪霸國家公園與部落之間仍維持良好的夥伴關係，參與司馬庫斯地區 Youth Camp 活動除了體驗部落生態環境及野外觀察外，還能參與泰雅族歡迎儀式、成年禮等原住民傳統文化體驗。

今年雪管處也另規劃了項新的體驗——攀樹技巧與樹冠層生態觀察。讓孩子們藉由攀爬不同樹冠層，欣賞各有異趣的生物群相，甚至能看到平時沒接觸過的附生植物、著生蕨類、蘭花等。

幾天下來，孩子們在活動中學習到了生態、文化與環境教育、休閒、避暑等多重體驗，活動落幕時，所有的孩子都期望，下次能在這雲霧飄渺的山間與司馬庫斯再度相遇。

金門國家公園：在歷史與自然間自由穿梭

金門國家公園是臺灣第一座以維護戰役遺址、歷史古蹟及保育自然資源為宗旨的國家公園。在這南北最窄只有3公里，當地人稱為「橫不過三步」的金門島上，至今依舊保有豐富完整的生態環境與人文歷史景觀，等著人們親身去體會。

金門國家公園 Youth Camp 活動在中山紀念林遊憩區舉辦。中山林是一座廣達100公頃的人造森林遊樂區，其間林木豐茂，生態多樣，循著林間步道隨處可見綠繡眼、白頭翁、喜鵲、鵲鳩等留鳥，春夏時節更

the bug buzzing. Either way, children will all enjoy such precious moments alone.

At the end of the camp, children will be led to clean the beach. As children spend two days at Heren Shingle Beach, they'll become more aware of the importance of beach protection. This is what TNP aims to achieve through the activities in this Youth Camp.

Shei-Pa National Park (SPNP): Discovering the Beauty of the Mist

SPNP stretches across Hsinchu County, Miaoli County and Taichung City, covering an area of 76,850 hectares. With Xue Mountain Range as its major part, the alpine national park consists of 51 mountains above 3,000 m. In addition to the imposing natural spectacle, plentiful flora and fauna, the Atayals and the Saisiyats have been long-time residents in the area. Hence the park also has rich cultural resources to offer.

The SPNP Youth Camp took place at two sites: Wuling area and Smangus area. The courses included camping and hiking safety, LNT lectures, tent pitching, outdoor cooking skills, orienteering and field observation. At the Wuling site, participants went climbing the East Peak of Xue Mountain, where the high mountain trails are suitable for most hikers. Through the activity, participants experienced the alpine environment of SPNP. At the other site of Smangus off the SPNP area, participants had a taste of the tribal life of the aborigines, took part in the Atayal welcoming ceremony, coming-of-age rituals as well as other traditional cultural events.

This year SPNP also added one more activity to the list ---tree climbing skills and canopy observation. Participants were able to take pleasure in the widely differing species and see for themselves the rare ones they don't normally get to see, such as the epiphytic plants, ferns and orchids.

The camp successfully enlightened the participants on aspects such as ecology, culture, environmental education and leisure. At the end all participants felt that they couldn't have enough, and that they would love to come back again to the misty Smangus.

Kinmen National Park (KMNP): Roaming through History and Nature

KMNP is Taiwan's first national park established to preserve battlefield relics and historic sites and to conserve natural resources. On this 3-km-long small island, however, well-preserved ecological and cultural resources and landscape are inviting people's visit and exploration.

The KMNP Youth Camp was held at the Sun Yat-sen Memorial Forest Recreation Area. Covering an extensive

是蝶舞翩翩，包括黃邊鳳蝶、幻蛺蝶（琉球紫蛺蝶）、紅肩粉蝶、蘇鐵綺灰蝶等蝶種都可在此相遇。一片蒼綠的園區中設有野外劇場、網球場、烤肉區、露營區等，設施完備，歷屆 Youth Camp 活動均在此舉行，內容包括營地建設（露營技巧演練）、中山林拓荒旅行活動、炊事晚餐技巧演練等，晚上則邀請臺北市立天文館推廣組吳福河組長帶領學員觀星，悠遊金門乾淨遼闊的夜空。

另外，金門國家公園管理處在去年完成中山林自行車道規劃建置，車道全長約7.2公里，有不同的鋪面和地形，提供多樣的騎乘體驗。因此，本屆營隊第二天特別安排單車騎乘探索課程，由專業教練指導學員正確的單車騎乘方式，並引領學員暢遊中山林，在蔥鬱的林蔭間享受騎乘的快感，留下難忘的暑假回憶。

100 hectares, the place is home to lush forests and a wide variety of species including resident birds such as *Zosterops japonicus*, *Pycnonotus sinensis* and *Pica pica*. In spring and summer, different species of butterflies make up a feast for the eye. The park also comes with comprehensive facilities such as an outdoor theater, a tennis court, barbecue areas and camping sites. The activities of the camp covered camping skills, trailblazing expeditions in the Sun Yat-sen Memorial Forest, and outdoor cooking skills. At night, Section Chief Fu-he Wu of the Taipei Astronomical Museum gave a guided tour of the park and led the participants to stargazing.

In 2010, the construction of the bike lanes at the forest was completed. The 7.2 km long lanes come in different pavements across different terrains, offering varied cycling experiences. Therefore, a biking course was provided on the second day of the camp, where the coaches taught the participants the right way to ride a bike and roam in the forests.



多樣的活動規劃，讓孩子能更深入了解金門的地理環境 / 金管處提供
The diverse activities allowed the children to better understand the geography of Kinmen./Provided by KMNP Headquarters

台江國家公園：感受濕地生態之美

台江國家公園於2009年12月正式掛牌，其特色為河海交界的濕地生態。台江國家公園的「年資」雖然不長，但靠著特有的水上四草紅樹林綠色隧道、七股潟湖的濕地行船，以及融合了歷史情懷的美麗景色，還是很快就聚集了大量的人氣，成為8座國家公園中不容小覷的後起明星。

除了濕地之外，台江也保存了臺灣最早的鹽業與養殖漁業等產業文化。此次台江國家公園 Youth Camp 的內容，正是扣緊了上述的特色。在營隊中，青少年們能夠充分了解虱目魚的養殖生態，

Taijiang National Park (TJNP) : Beauty of Wetlands

Established in December 2009, TJNP is recognized for its wetlands. Though the park is rather young, its distinctive mangrove waterways at Sihcao, the lagoons at Cigu where visitors enjoy a boat ride, and the beautiful scenery that also tells stories of the past have made it a much sought-after destination among all national parks.

In addition to wetlands, the park also bears important cultural values in its aquaculture and salt industry passed down from the old days. The TJNP Youth Camp intended to make these known to the participants and offered activities such milkfish farming, rafting, cast net throwing and fish feeding.

也能夠親身體驗魚塭生活，包括竹筏撐蒿、手拋漁網、設網、餵養等等。講師們也會針對鹽分地帶的植物生態進行解說。

生態觀察的部分，鎖定在濕地，以曾文溪出海口河岸為範圍，此處為國際級的濕地，總面積達3,218公頃，吸引了多種瀕臨絕種的珍稀鳥類在此地棲息覓食，包含了黑面琵鷺、諾氏鷗、遊隼、東方白鸕、草鴉……而其他應予保育的鳥類也不少，可說是鳥類生態保育與觀察的重點區域。

七股潟湖更是 Youth Camp 的重頭戲。七股潟湖位於將軍溪跟七股溪之間，是臺灣目前最大的潟湖，當地人稱之為「內海仔」。此區退潮的時候，可以直接走到沙洲上，除了可看到各種可愛的招潮蟹橫行其上，也能看到蚵架、魚塭、鹽田，最原始也最動人的漁村風貌。

海洋國家公園管理處：前進澎湖之南

澎湖南方四島(東、西嶼坪及東、西吉嶼)及週邊的海域島礁，除了壯麗的玄武岩地質景觀，人文特色及生態資源外，更是澎湖海洋生態重要的種原庫，具有成為國家公園的條件。因此，海洋國家公園管理處規劃推動成立為澎湖南方四島海洋國家公園，並辦理南方四島之民眾說明會，爭取當地民眾及社會各界的支持。

The interpreters also talked about the flora ecosystem along the so-called Salt/Salty Zone.

The participants conducted ecological observations at the wetlands around the Tsengwen River estuary. This world-class wetland covers an area of 3,218 hectares and attracts for many endangered bird species such as *Platalea minor*, *Tringa guttifer*, and *Falco peregrinus*, making it a major spot for ecological observation.

The highlight of the TJNP Youth Camp was, without a doubt, the Qigu lagoon, which is currently the largest in Taiwan. When water recedes in the area, people can walk directly on the sandbank and see the adorable fiddler crabs, oyster racks, fish ponds, salt pans and other primitive yet charming things in a fishing village.

Marine National Park (MNP):Eco-fun at the South of Penghu

The four islands in Southern Penghu and the surrounding waters and reefs exhibit magnificent basalt landscape and distinctive cultural characteristics, and more importantly, they are regarded as a major marine biological germplasm bank. Based on these qualities, MNP has been planning to establish the Four Island of Southern Penghu National Park and has been soliciting support from the general public for that cause.

台江國家公園讓孩子深入體驗濕地生態 / 台管處提供

At TJNP, children were learning about the ecological features of wetlands. /Provided by TJNP Headquarters



2011年海洋國家公園管理處所舉辦的 Youth Camp 活動，營隊選擇於澎湖南方四島的東嶼坪舉行。東嶼坪是澎湖玄武岩火山作用最年輕的島嶼，同時梯田式菜宅景觀，海洋生態豐富，因此行程安排包括認識玄武岩地質與潮間帶活動、菜宅人文體驗及島嶼巡航活動等。其中較特別的是安排了海洋生活體驗與營隊的生態旅遊的課程。生態旅遊是近年來最受歡迎的旅遊形式，也是一種能夠自給自足、永續經營的產業模式。對於坐擁豐富自然景觀、人口稀少的澎湖來說，是很值得推廣的產業。

藉由活動的進行，除了鼓勵在地居民能主動參與生態旅遊推動工作，加深遊客之旅遊體驗及環境保護意識，亦希望能讓參與的孩子們認同自己的家鄉。故活動的邀請對象以澎湖縣在地居民與弱勢家庭的孩子為主，期望能帶給他們別開生面的夏日收穫。

國家公園的保育重責，總有一天，會移交給下一代，透過國家公園 Youth Camp 不同特色與主題的系列活動，期望能給年輕孩子別有意義的夏天之旅，更希望生態保育的種子，能源源不絕的傳遞下去。🌿

The 2011 MNP Youth Camp took place at the Dongyuping Islet. The activities included getting to know the basalt landscape and the intertidal zone, visiting the vegetable houses and cruising the islets. A special activity was to experience marine life and ecotourism. Ecotourism has become one of the most popular forms of tourism in recent years, and it is also a business model of self-sufficiency and sustainable development. For Penghu, which has rich and varied natural landscape and sparse population, this form of tourism is truly worth promoting.

These activities encouraged local residents to actively promote ecotourism to enhance the tourists' awareness of environmental protection and led the participants to identify with their hometowns. As a result, Penghu residents and children from disadvantaged families were invited to take part in the camp for a rewarding and special summer vacation.

Someday future generations will share and shoulder the responsibility of protecting and preserving the natural environment. The meaningful series of Youth Camps organized by the national parks aimed to give young kids an unforgettable summer and plant the seeds of ecological and environmental conservation in these youthful minds. 🌿



東嶼坪東岸地景 / 海管處提供
The landscape of the east coast of Dongyupingyu Islet. / Provided by MNP Headquarters.